



Pismiono Kaszëbsczi Zemi

21/110 20 czerwińca 1997 r.

Kongres Pomorski

21 czerwca mszą św. w Katedrze Oliwskiej, u grobu ksiąg, koncelebrowaną przez arcybiskupów i biskupów rozpoczęło się oficjalnie Kongres Pomorski. O idei kongresu rozmawiamy z przedstawicielem głównego organizatora, wiceprezosem Zarządu Głównego Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego, do niedawna wojewodą słupskim, Kazimierzem Kleińq.

- Panie prezesie, już w sobotę 21 czerwca, bardzo uroczyste rozpoczyna się Kongres Pomorski. Proszę powiedzieć naszym Czytelnikom, czym w zamysłu organizatorów ma być I Kongres Pomorski?

- Idea kongresu zrodziła się podczas II Kongresu Kaszubskiego. Została podjęta przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie i przy wsparciu z organizacjami całego Pomorza, pod szczególnym patronatem m. in. arcybiskupów i biskupów diecezji pomorskich i wojewodów. Osoba, która najwięcej uczyniła w tej sprawie i jest głównym organizatorem jest przewodniczący Komitetu Organizacyjnego Kongresu Pomorskiego, prof. Józef Borzyszkowski.

Najważniejszym celem Kongresu Pomorskiego jest budowanie wspólnoty pomorskiej, tożsamości regionalnej, rozbudzenie zainteresowania Pomorzem wśród naszego społeczeństwa, a także w całej Polsce i Europie. Ważna jest też prezentacja dorobku naukowego, gospodarczego i kulturalnego naszego regionu.

- Głównym inicjatorem i organizatorem kongresu jest Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie, które ma swój matczynik na Kaszubach. Jakże inne środowiska włączyły się w to przedsięwzięcie?

- Oprócz środowisk Pomorza Wschodniego włączyły się organizacje z Pomorza Zachodniego. To właśnie jego mieszkańcy doszukują się swojej pomorskiej



Kazimierz Kleina

Fot. Kazimierz Klawiter

tożsamości i są dumni z całej przeszłości polskiej, niemieckiej i pomorskiej.

- Czy dzisiaj, po tak licznych zawieruchach dziejowych można mówić o jednym Pomorzu. No właśnie, co to jest Pomorze w sensie teraźniejszym?

- Chodzi nam o pokazanie całego różnorodnego bogactwa pomorskich małych ojczyzn. Oczywiście Pomorze to region duży, który ma także wspólną przeszłość i tradycję. Na pewno w dużej części wspólną oś stanowi Kaszubszczyzna. Wszak Kaszuby historycznie związane są z Pomorzem Zachodnim. Dzisiaj Pomorze ma swoje dwa centra i w związku z tym trochę odmienną teraźniejszość i przyszłość. Są to Gdańsk i Szczecin. Chodzi nam głównie o to abyśmy Pomorzani czuli się w Toruniu, Gdańsku, Łęborku, Słupsku czy Szczecinie.

- Jak długo ma trwać kongres i czy to tylko obrady i konferencje?

- Rozpoczynamy 21 czerwca, solennie w Gdańsku. Kończymy zaś za rok w Szczecinie. Planujemy głównie konferencje i seminaria, ale także wiele imprez towarzyszących o lżejszym charakterze.

Rozmawiał: Kazimierz Klawiter

Robert Żmuda - Trzebiatowski

òd pòkòrë
tak prosti
że jaż búsny

òd miłoserdzégò
tak wiòldzégò
że jaż nielëtosnégò

òd miłotë
tak mòcny
że jaż równozdrzali

òd człowieczeństwa
tak humanitarnégò
że jaż nielëdzczégò

wëbawiój nas, Panie

Swiāti Krziż - Bielinë 1995

Profesor Franciszek Grucza skończył 60 lat

Chmieleński jubileusz językoznawcy



Prof. Franciszek Grucza (drugi od lewej) w towarzystwie brata Bernarda i siostry Janiny.

Fot. archiwum „Nordy”

Któż nie słyszał o księdzu prałacie Franciszku Gruczycy, zrzęsińcu, tłumaczu Ewangelii na język kaszubski?

Można stwierdzić, że znaczny ten kapłan całe swe życie poświęcił Bogu i kaszubszczyźnie. Najważniejsza była dla niego rodną mową. Przez długie lata utrzymywał bogatą korespondencję z uczniami i studiował problemy językoznawcze. Wspierał go w tym jego bratanek, także Franciszek.

Ksiądz Guca od kilku lat już nie żyje. Profesor Grucza ma się natomiast wyśmienicie i niedawno świętował na Kaszubach swoje 60. urodziny i 25 lat dyrektorowania Instytutem Lingwistyki Stosowanej w Warszawie. 31 maja jubilata, jego rodzina i przyjaciele w liczbie około sześćdziesięciu osób zjechali do Chmielna, gdzie pierwsze kroki skierowali do tamtejszego kościoła parafialnego. Ksiądz Władysław Szulist odprawił mszę świętą z kaszubską liturgią słowa w intencji profesora. Od strony śpiewu nad kaszubską oprawą uroczystości czuwał Zygmunt Bryłowski organista z Goręczyna.

Warto wspomnieć, że w Chmielnie profesor Franciszek Grucza świętował trzecią część swoich urodzin i ju-

bielszu kierowania instytutem. Pierwsza odbyła się na Uniwersytecie Warszawskim. Jego rektor mówił wtedy, że jest to uroczystość poświęcona dwóm instytucjom: Instytutowi Lingwistyki Stosowanej i Instytucji profesora Gruczycy jako osoby. Druga część, o bardziej urzędowym charakterze, odbyła się w warszawskiej operze. Chmieleńska impreza miała już charakter zupełnie rodzinny.

Do mszy goście przeszli do restauracji „U Świętopelka”, gdzie u boku jubilata zasiadła jego 85-letnia matka. Przy zastawionych stołach gości bawiła kaszubska kapela.

Z okazji jubileuszu profesorowi Franciszkowi Gruczycy należy życzyć dalszych sukcesów w pracy zawodowej. Kolejnych publikacji i dobrych wyników wychowawczych, jako nauczycielowi kadry naukowej. Zapewne znaczną część sukcesów zawdzięcza profesor Grucza zapobiegliwości swojej ujmującej żony Barbary. Zatem państwu Gruczom życzymy Ad multos annos!

Władysław Szulist

Telewizyjna przerwa wakacyjna

Już za kilka dni rozpoczyna się wakacje. Na szereg tygodni dzieci i młodzież zapomną o szkolnej edukacji. Nikt nie będzie w stanie zmusić nas do pociechy do nauki.

Dlatego również realizatorzy telewizyjnego magazynu kaszubskiego „Rodnò zemia”, postanowili zakończyć już szósty z kolei cykl lekcji języka kaszubskiego „Gòdómë pò kaszëbskù”. Kolejna edycja lekcji kaszubskiego rozpocznie się w połowie września.

Przypominamy, że w zakończonym cyklu wzięły udział dzieci ze szkół podstawowych w Nowym Dworze Wejherowskim, Borzestowie, Rębie i Nowym Klinczu. Wszystkim małym aktorom, a także ich nauczycielom należą się ogromne brawa.

Zakończył się także towarzyszący konkurs. Do końca cieszył się on nie słabnącym zainteresowaniem widzów. Najwięcej odpowiedzi przychodziło zwykle z okolic Dziemian, Lipusza i Gołubia Kaszubskiego. Nie brakowało korespondencji z północnych i środkowych Kaszub. Przed nami jeszcze tylko losowanie głównej nagrody w konkursie - „Słownika polsko-kaszubskiego” Jana Trepczyka. Kto otrzyma to wspaniałe dzieło okaże się już w najbliższą niedzielę.

(jaż)

Promocja Kaszub

Od roku działa Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby grupujące 18 gmin kaszubskich. Siedzibą stowarzyszenia są Kartuzy, choć należą doń tak duże gminy jak: miasto Gdynia, Wejherowo, Kościelzyzna, Bytów, Chojnice czy Rumia. 5 i 6 czerwca w Jastarni odbyło się walne zebranie stowarzyszenia. By radzić nad strategią rozwoju turystyki w naszym regionie, zjechali się prezydenci, burmistrzowie i wójtowie kaszubskich gmin.

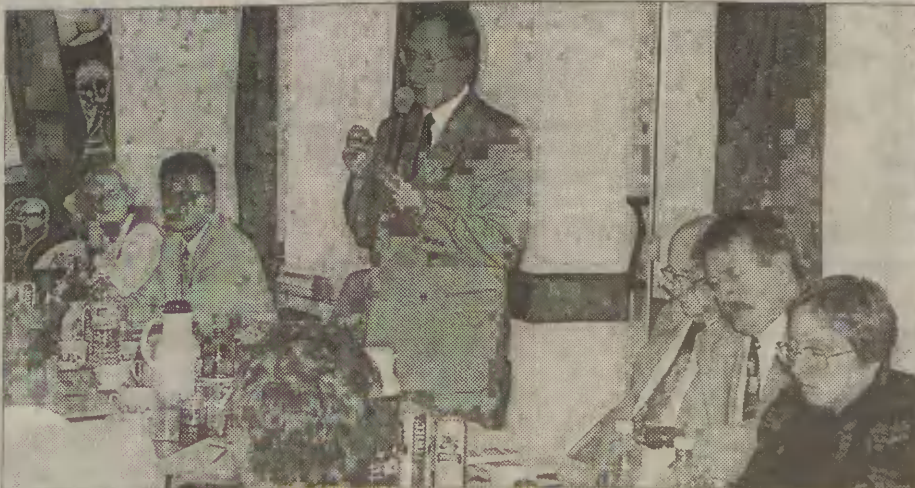
Seminarium rozpoczęło się od referatu prowadzącego burmistrza Jastarni, Mieczysława Struka, który stwierdził m.in., że Kaszuby, w tym naturalnie Półwysep Helski, już teraz oferują produkt turystyczny na wysokim, rynkowym poziomie. Dużym atutem regionu jest kultura duchowa, tożsamość etniczna i język kaszubski - niefortunnie tępony do lat 80. Rola odrębności kulturowej jest ogromna. Czymże

byłyby nasze miejscowości, gdyby były takie same jak inne - mówił burmistrz Struk. Stwierdził też, że konieczna jest reforma zarządzania państwem, co da możliwość uprawiania skutecznej polityki regionalnej - na szczeblu dużego regionu, jak i np. mniejszego organizmu, chociażby ziemi puckiej, gdzie współpraca gmin jest wręcz konieczna.

Burmistrz Kartuz Marian Wilkowski akcentował ko-

nieczność sformułowania programu dla Kaszub przy wsparciu funduszami zagranicznymi. Widzi w tym szansę na promocję i integrację Kaszub. Natomiast burmistrz Kościelzyny Zdzisław Czucha stwierdził m.in., że szansą dla Kaszub jest zachowanie naszej tożsamości i rodzimej kultury. Wyrzucił też wątpliwość, czy aby Unia Europejska wyznaczyła nam takie miejsce, które pozwoli uchronić tę tożsamość. Namawiał do uszanowania kultury materialnej, zwłaszcza architektury. Zakończył optymistycznie stwierdzeniem, że jest przekonany, iż „czas dla Kaszub ruszył”.

(K.)



Burmistrz Kartuz Marian Wilkowski akcentował konieczność sformułowania programu dla Kaszub przy wsparciu funduszami zagranicznymi.

Fot. Kazimierz Klawiter

Cëz je czëc

Inauguracja Kongresu Pomorskiego

GDAŃSK. Już jutro, 21 czerwca, nastąpi w Gdańsku inauguracja Kongresu Pomorskiego. O godzinie 10.30 biskupi Pomorza odprawią uroczystą mszę świętą w Katedrze Oliwskiej - nekropolii książąt gdańskich. Dwie godziny później uczestnicy kongresu zwiedzą Wystawę Pomorską na terenie Międzynarodowych Targów Gdańskich. Natomiast o godzinie 13.30 w klasztorze ss. elżbietanek na Targu Siennym poświęcona zostanie tablica upamiętniająca postać bp. Konstantyna Dominika. Po południu, w siedzibie Sejmiku Samorządowego rozpocznie się konferencja zatytułowana „Pomorze, nasza mała ojczyzna - wobec wyzwań przyszłości”.

Srebrna tabakiera Abrahama

GDYŃIA. Gdyński oddział Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego od kilku lat przyznaje medale za działalność społeczną na niwie kaszubskiej. W tym roku ich wręczenie zaplanowano na 23 czerwca. Podczas uroczystości zaprezentowane zostaną dwie nowe książki: „Wychowawca pokoleń” - wspomnienia księdza Szarkowskiego w dużej mierze dotyczące Gdyni oraz

„Kronika 40-lecia ZKP” przygotowana przez gdyńskiego zrzeszeńca, Romana Klebba.

Honorowy obywatel

WŁADYSŁAWOWO. 27 czerwca w Urzędzie Miasta Władysława odbędzie się uroczysta sesja Rady Miejskiej, podczas której zostanie nadany tytuł honorowego obywatela miastu panu Eugeniuszowi Brańce. Ten znakomity wirtuoz organów jest mieszkańcem Częstochowy. Do Władysława przyjeżdża od kilkudziesięciu lat na letni wypoczynek, który łączy z organizacją koncertów organowych. Mają one już swoją renomę w Polsce i na świecie i stanowią jedną z atrakcji letniego sezonu we Władysławowie.

Wystawa w kościele

WEJHEROWO. Do końca czerwca w kościele farnym pw. Trójcy Przenajświętszej w Wejherowie czynna jest wystawa fotogramów i zdjęć ilustrujących 25 lat pracy twórczej Franciszka Sychowskiego. Ten kaszubski rzeźbiarz ma na swoim twórczym koncie wiele przydrożnych kaplic i krzyży. Jego figury zdobią także wnętrza kościołów. Prezentowanym na wystawie zdjęciom towarzyszą krótkie teksty modlitewne.

(A.J.)

Po wizycie Jana Pawła II

Ustrzec swą tożsamość

„Na was zawsze można liczyć” - powiedział Ojciec Święty do zgromadzonych u stóp Giewontu tysięcznych rzesz Górali. Czy to same słowa papież skierowałby także do Kaszubów? Mam nadzieję, że tak.

Ostatnie papieskie wypowiedzi, jego wołanie o zachowanie ludzkiego życia, o świadome korzystanie z wolności i o potrzebę podejmowania krzyża naszej codzienności, nie są dla Kaszubów wskazaniemi nowymi, a kolejne wybory i referendum konstytucyjne tylko to potwierdzają. Jan Paweł II może zatem liczyć także na nas.

W kontekście wydarzeń związanych z pielgrzymką Ojca Świętego do Zakopanego, przypominają się także słowa wypowiedziane przez Jana Pawła II przed dziesięć laty w Gdyni. Wtedy papież przemawiał do Kaszubów. Kaszubi strzeżcie tego dziedzictwa i tych wartości - mówił - które stanowią o waszej tożsamości.

To co się działo pod Giewontem, dobitnie świadczy o wadze i randze tych słów, pokazując jednocześnie jak ogromne praktyczne znaczenie może mieć dbałość o własną tożsamość. Cała Polska, a może i świat, patrzyła na tysiące Górali przyodzianych w tradycyjne stroje. Słuchaliśmy góralskiej muzyki i dialektu. Zobaczyliśmy przedstawicieli najstarszych podhalańskich rodów i burmistrza Zakopanego kłęczącego przed Janem Pawłem II w akcie oddania i zawie-



Msza święta i konsekracja Kościoła Niepokalanego Serca Maryi w Krzeptówkach. Papież błogosławił zgromadzonych wiernych.

Fot. CAF

zenia. O tym długo będzie się mówiło. Wzrosnie zapewne nasza sympatia do ludu Podhala, a sami Górale jeszcze bardziej poczują się silni w jedności.

Jakże przydałoby się Kaszubom ponowne spotkanie z Janem Pawłem II. Nie zawiedli byśmy papieża. Jego gdyńskie wskazanie jest przecież realizowane, a świat zobaczyłby ilu nas jest. Może tylko trzeba byłoby zadbać o zewnętrzne oznaki kaszubskiej tożsamości. Dla czego Kaszubi nie mają tradycji

noszenia regionalnego stroju? - myślałem. Tak pięknie mieniły się w słońcu góralskie surduty...

Cóż, dla Górala płócienne białe portki i koszula, wyszywana kamizelka i skórzane kierzce, to strój którego w odpowiedniej konfiguracji używał przez setki lat na co dzień i od święta. Tymczasem na Kaszubach strój ludowy jest czymś wciąż nowym. Składają się nań co prawda elementy z dawnego przyodziewku mężczyzn i kobiet, ale faktycznie został on wymyślony na potrzeby zespo-

łów ludowych u początku naszego stulecia. Stąd wśród etnografów mówi się o nim, jako o stroju świetlicowym.

Chętnie ubieramy w ludowy strój nasze dzieci, czy to przy okazji I Komunii, Bożego Ciała, czy np. konkursu recytatorskiego w „Rodnõ mòwa”. Pozostało zatem nic innego, jak tylko upowszechnić noszenie tego stroju wśród dorosłych.

Na Górali patrzyłem z zazdrością...

Jan Żaczek

NORDA
Pismo Kaszubski Ziemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-886 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 3/7, tel. 31-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski. Zespół: Artur Jabłoński, Kazimierz Klawiter.

Krajobraz z wiatrakami

Na północnych Kaszubach przybywa siłowni wiatrowych. Do działającego od czerwca 1991 roku wiatraka w Swarzewie, powoli dołączają następne. Dzielę się to bez większego rozgłosu. W prawie dziesięć lat po zamknięciu atomowej inwestycji w Żarnowcu media, a w ślad za nimi nasze społeczeństwo, jakby przestały interesować się problemem alternatywnych sposobów pozyskiwania energii.

Będąc darem Duńczyków siłownia wiatrowa usytuowana przy oczyszczalni ścieków w Swarzewie uruchomiona została przed sześcioma laty z wielką pompą. Miał to być początek ogromnych inwestycji. Wyjście naprzeciw ekologicznym potrzebom naszego środowiska naturalnego. Kilka miesięcy później ruszyła siłownia w Lisewie. Tymczasem okazało się, że energia pozyskiwana dzięki sile wiatru nie jest tania. „Gazeta Gdańska” donosiła, że - Elektrownia Jądrowa Żarnowiec miała mieć około 2 GW mocy. Żeby osiągnąć ten sam efekt (przy założeniu, że wiatr wieje ciągle) trzeba by postawić około 21 tysięcy podobnych (do swarzewskiego - red.) wiatraków. Byłyby to wydatek rządu 21 bln złotych.

W rozwoju alternatywnych form energetyki nie pomagały też będące monopolistą w tej

dziedzinie Zakłady Energetyczny. Był to i jest nadal jedyny odbiorca i dystrybutor wytworzonej w Polsce energii. Jeśli weźmie się pod uwagę, że kosztowna na etapie budowy siłownia wiatrowa, której żywotność szacuje się na około 20 lat, może w naszej sytuacji zwrócić się po 12 latach, nic dziwnego, że poza pierwszymi jaskółkami w Swarzewie i Lisewie, przez długie lata niewiele w temacie wiatraków się działo.

Dopiero wiosną tego roku ruszyły kolejne dwie ekologiczne inwestycje. Pierwsza z nich jest kontynuacją programu, jaki realizowany jest w filii Kaszubskiego Uniwersytetu Ludowego w Starbieniu. Powstała na wzgórzu przed wsią siłownia sfinansowana została ze środków ministerstwa ochrony środowiska Królestwa Danii. Czterdziestometrowy wiatrak ma moc 250 ki-



Siłownia wiatrowa w Starbieniu. Fot. Kazimierz Klawiter

lowatów. Obsługuje go osoba specjalnie w tym celu przeszkolona w Danii i w Niemczech. Każdy kilowat przesyłany jest w cenie 18 groszy do sieci energetycznej. Z wytwarzanej energii nadal zatem nie korzystają bezpośrednio potencjalni zainteresowani.

Artur Jabłoński

Migawki z odpustu w Wejherowie

25 maja br. wybrałem się do Wejherowa na odpust św. Trójcy, zwany także morskim, ponieważ ściągną nań pielgrzymki z północnych Kaszub - w tym także z Gdyni. Obiektem moich obserwacji stało się to wszystko, co nosi nazwę kaszubskiej tożsamości.

Wynik moich obserwacji był nader marny. U kilku celebrazów zauważyłem alby z kaszubskimi haftami, a jeden ze spowiedników miał komżę w tym stylu. W kazaniu i w jednym z polskich wezwań modlitwy wiernych padło słowo o kaszubskiej ziemi... I na tym koniec.

Jeśli zaś chodzi o kaszubską stronę procesji, które ruszyły na Góry z wejherowskich parafii, to sytuacja była o wiele lepsza. Synowie zakonu świętego Franciszka zadbał o duży napis „Më trzimómë z Bògã” na jednej z szarf rozciągniętych nad zadaniem ołtarza polowego przy kościele Trzech Krzyży. Obok napisu widniał czarny gryf na złotym tle. Parafia świętej Anny zadbała o szarfę i welon z elementami haftu kaszubskiego. Jedną z dziewcząt niosących z kolegiaty sztandary ubrana była w strój kaszubski. Podobnie ubrane były także cztery dziewczęta niosące feretron z parafii NMP Królowej Polski. Proboszczem jest tam ks. Zygmunt Maliński, nie jest Kaszubą, ale ma wielkie zrozumienie dla naszej kultury.

Z dekanatów gdyńskich zauważyłem jedynie przy sztanda-

rze z Kosakowa i Cisowej kaszubskie hafty. Za to okazał prezentował się Puck. Dziewczęta w strojach kaszubskich niosły feretron, a na chorągwiach widniały elementy kaszubskiego haftu. Najbardziej jednak urzekły mnie cztery urodziwe dziewczęta z Chłapowa w najpiękniejszych strojach, jakie zauważyłem na tym odpuscie. Należy sądzić, że o ich wystrój zadbał miejscowy proboszcz tej małej parafii, która podjęła się niedawno trudów budowy nowego kościoła.

Porównując odpust św. Trójcy z odpustem na Wniebowstąpienie trzeba stwierdzić, że od interesującej mnie strony, jest on nieco skromniejszy. Mało podkreśla swą kaszubskość Gdynia, ale może nie można od niej tego oczekiwać. Żałować należy jednak, że słabo widoczna jest morskość tego miasta.

Odpustowi towarzyszyło stoisko regionalnych wydawnictw przygotowane przez Wejherowskie Centrum Kultury. Nad organizacją całości czuwał niezastąpiony organista Stanisław Klein.

Władysław Szulist

SZUKAMY:**BRYGADZISTKĘ
szwaczkę
uczennicę****"PROMODA"****PPHU
PRODUKCJA EKSKLUZYWNEJ
DAMSKIEJ ODZIEŻY****WYSIN CHRÓSTY
(KOŁO NOWEJ KARCZMY)****TEL. 877-396****PANI GUTTKOWSKA** 10030532/890/17

REKLAMA
duo
**Z DUŻYM
można taniej**

REKLAMA DUO
to rodzaj reklamy ukazującej się jednocześnie
w DZIENNIKU BAŁTYCKIM I WIECZORZE WYBRZEŻA

AUTO CAROS HURTOWNIA MOTORYZACYJNA - IMPORTERoferuje w **niskich cenach** części i akcesoria
do samochodów:

OPEL
 FORD
 AUDI
 VW
 BMW
 MERCEDES
 VOLVO
 HONDA
 MAZDA
 NISSAN
 TOYOTA
 MITSUBISHI
 SEAT

DLA WARSZTATÓW i SKLEPÓW WYSOKIE RABATY

Gdańsk, ul. Kartuska 213/215

tel./fax (058) 331-444
10024690/A/875**Regionalne Biura Ogłoszeń i Reklamy**

☛ Elbląg
ul. Łączności 3
tel./fax (0-55) 32-70-94

☛ Pruszcz Gdański
ul. Tysiąclecia 8
tel. (0-58) 83-29-45
tel./fax (0-58) 83-29-44

☛ Lębork
Agencja KAEM
al. Wolności 40
tel./fax (0-59) 621-110
tel./fax (0-59) 62-88-50
ul. Staromiejska 13
tel./fax (0-59) 628-820

☛ Starogard Gdański
ul. Basztowa 3
tel./fax (0-69) 162-20-80

☛ Tczew
ul. 1 Maja 4
tel./fax (0-69) 132-13-89

☛ Wejherowo
ul. Sobieskiego 227
tel./fax (0-58) 72-23-51 w. 53

☛ Puck
ul. Sambora 16
tel./fax (0-58) 73-25-01

☛ Braniewo
ul. Drewniana 9
tel./fax (0-55) 43-22-22
ul. Botaniczna 11
tel. (0-55) 43-59-10

☛ Nowy Dwór Gdański
pl. Wolności 1
tel. (0-55) 47-43-63

☛ Sztum
ul. Mickiewicza 39
tel. (0-55) 77-32-22

☛ Kartuzy
ul. Jeziorna 2
tel./fax (0-58) 81-18-92
81-17-86 w. 72

☛ Kościerzyna
ul. Długa 31
tel./fax (0-58) 86-23-63 w. 27
86-45-68

S.C. Borlik-Grzebyta
zaprasza producentów rolnych
do
"AGRO-SERWIS"



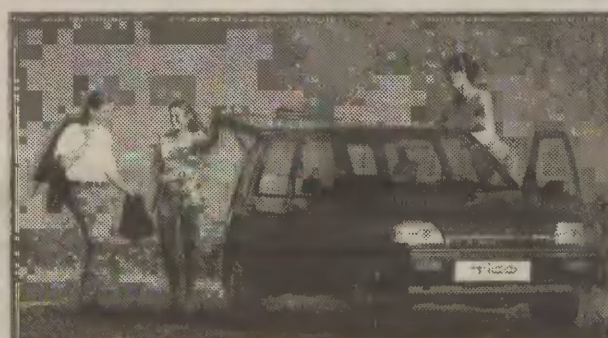
84-242 Luzino,
ul. Strzebielińska 2,
tel.: (0-58) 78 24 25

**po tanie MASZYNY ROLNICZE
z importu:**

- KOMBAJNY: zbożowe, ziemniaczane
 - prasy: kostkujące, rolujące
 - pługi obrotowe
 - przyczepy samobierające
 - wycinacze kieszonki
 - brony pierścieniowe
- oraz**
- przednie osie ciągnikowe po remoncie
(Ursus, Zetor, M.F.)

gwarancja ♦ serwis ♦ raty

WARSZTAT: Bożepole Małe
(na trasie: Wejherowo-Lębork)
teren "Prefabetu", tel.: (0-58) 78 97 97



autotop
ul. Główna 11, 80-001 Elbląg, tel. 324 1 01

SAMOCCHODY NA RATY

SALON INFORMACJI I SPRZEDAŻY
82-300 ELBLĄG, UL. GRUNWALDZKA 2
(MARKET ELZAM), TEL. (0-58) 33-51-93 w. 399



KWIDZYN, CENTRUM HANDLOWE

w każdy piątek 11.00-16.00

OSTRÓDA, DOM HANDLOWY "FIOLEK"

w każdy wtorek 11.00-16.00

IŁAWA, DOM HANDLOWY "NENUFAR"

w każdy czwartek 11.00-16.00

10028924/A/488/55

Hurtownia „ROL-MET”
IŁAWA; Kamień Duży 1
tel./fax (088) 48-65-49
48-23-79

**„ROL-MET”****UWAGA!****DYSTRYBUTORZY I ROZLEWNIE GAZU
PROPAN-BUTAN****OFERTA SPECJALNA !!!**

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Butla stalowa 11 kg | cena netto 53,00 zł |
| powyżej | 100 szt. 52,50 zł |
| | 200 szt. 52,00 zł |
| | 500 szt. możliwość negocjacji ceny |
| 2. Butla turystyczna | 3 kg 39,00 zł |
| 3. | 2 kg 37,00 zł |
| 4 | 1 kg 33,50 zł |

Posiadamy w sprzedaży również

- węże, reduktory, kuchnie, sprzęt turystyczny gazowy,
części do kuchni itp.Oferujemy dogodne warunki płatności, również za pośrednictwem
leasingu.

Towar dowozimy własnym transportem - bezpłatnie!

phoimb NORDOM®

Przedsiębiorstwo Handlu Opałem i Materiałami Budowlanymi
"NORDOM" Spółka z o.o. w Gdańsku, ul. Grunwaldzka 491
uprzejmie informuje P.T. KLIENTÓW, że z dniem 1 LIPCA 1997 r.
przenosi SKŁAD OPAŁU I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH NR 15
we WŁADYSŁAWOWIE z ul. TOWAROWEJ 8
na ul. DROGA CHŁAPOWSKA 4

godziny otwarcia składu: pon.-piątek 7.30-16.30
wszystkie soboty 8.00-12.00, tel. 74-03-74

NORDOM to firma dla osób, które cenią
sobie dobrą jakość i korzystną cenę.
W naszych składach prowadzimy ciągłą
sprzedaż opału i materiałów budowlanych.
Stalymi dostawcami są renomowane
kopalnie, koksownie i krajowi
producenci materiałów budowlanych.
Oferujemy dostawy hurtowe
bezpośrednio od producenta.
Stosujemy system upustów
indywidualnych i sprzedaż ratalną.

ZAPRASZAMY, ŻYCZYMY UDANYCH ZAKUPÓW

R-2532/A/14



BIURO:
ul. Jana Pawła II nr 3
14-100 OSTRÓDA
tel./fax (0-88) 46 77 55

BIURO USŁUG
TURYSTYCZNYCH
„DANA”
NIP 741-100-28-72
WARTA
WSZYSTKIE UBEZPIECZENIA

Zapraszamy na:

- Kolonie letnie w Słowacji w rejonie „Małych Karpat” dla dzieci w wieku od 7 do 15 lat (kolonie są zlokalizowane w uroczej miejscowości kurortowej k. Piešťan), sześć wyjazdów na kąpiele lecznicze w ciepłych wodach mineralnych.

W programie wiele atrakcji, w tym wycieczka do Wiednia i pobyt w parku - safari oraz zwiedzanie Wiednia, wycieczka do Nowego Mesta i Terencina.

- Obozy młodzieżowe na Słowacji - ceny promocyjne,
- Wczasy na Słowacji - już od 595 złotych.

Opieka medyczna, ubezpieczenia w TUR „Warta” SA - gwarantowane.
Liczba miejsc ograniczona dlatego prosimy o szybki kontakt bezpośrednio z naszym biurem jak wyżej.

Życzymy przyjemnego wypoczynku.

R-3342

Ogłoszenia drobne

SPRZEDAŻ

Sprzedam krowę- wysokocielną czerwiec. Marian Jaszczuk Gołębiewo Wielkie 13 (obok sklepu)
Deszczownie polowe: pompy, rury, zraszacze, kształtki. Hubert Lewna, Łączyńska Huta, gm. Chmielno, tel. 84-27-11
Sprzedam kury nioski. Borkowo, tel. 81-82-95

Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe, 63 m², I piętro, własnościowe, telefon w Kartuzach. Tel. 81-05-71 po 15-tej

Gilotynę do cięcia blachy: grubość cięcia 8 mm, długość cięcia 2350 mm. Tel. (0593) 14615 Parchowo, woj. śląskie.

Wagę elektroniczną do 15 kg w dobrym stanie. Tel. (0-58) 81-21-52 po 18.

Sprzedam większą ilość topoli. Leżno (byłe Kółko Rolnicze) tel. 46-87-78

Sprzedam działki budowlane w okolicach Kartuz. Tel. 84-01-46 po 16-tej

Sprzedam dom piętrowy w zabudowie szeregowej w Przdokowie. Tel. 81-97-90

kupię grunt w Kartuzach. Tel. 43-45-45

Przyjmę ucznia w zawodzie: stolarz meblowo - budowlany z Przdokowa lub okolicy. Tel. 81-97-90

PRACA

Poszukuję chatupników do prac precyzyjnych. Tel. 0-90 50-34-64
K.P.S. KORBUD O/Kartuzy ul. Kościarska 11 zatrudni: kierownika zakładu krawieckiego, pielęgniarkę dyplomowaną z grupą inwalidzką, krawcowe z grupą inwalidzką. Bliższe informacje tel./fax 81-08-31

Przyjmę ucznia w zawodzie stolarz meblowy (meble dębowe) z Żukowa lub okolicy. Tel. 81-71-22
SP; Kury nioski 5 zł/sz. Połom Skrzyszewo Żukowskie, tel. 818-894

Zatrudnię szatniarza. Tel. 81-87-50

Przyjmę do nauki zawodu od wrześnie: tapicer, ślusarz. ELJOT Banino, tel. 818-917 lub 090-501575

MOTORYZACYJNE

Sprzedam samochód Hyundai Lantra 1500, rok 1992, kolor niebieski-metalik, garażowany, przebieg tylko 68 tys. km. Nowy akumulator i wszystkie opony. Cena 23,5 tys. zł. Wiadomość Tel. 62-77-13 po 19.00

Sprzedam przyczepkę samochodową NIEWIADÓW, dopuszczalna ładowność 520 kg, hamulec najazdowy, oplandekowana, stan dobry, tel. 76-85-42

Sprzedam motocykl HONDA CBX 750. Tel. 81-28-82

Sprzedam poloneza GLE 1,6, rocznik 1995, tel. 81-82-75 Żukowo

USŁUGI

Montaż elewacji SIDING. Tel. Gdańsk 399-804 po 17-tej

Najstarsza i solidna wytwórnia pustaków na Kaszubach plus transport. Władysław Joskowski, Golicza, 83-321 Mściszewice gm. Sulęcyno, tel. (0-58) 816-216

Kucharz - imprezy. Tel. (0-58) 84-29-09

Ocieplanie domów styropianem syplikim, wdmuchiwanym w izolację. Tel. Stężycza (0-58) 84-35-50

Kłocze rzeźnicze, solidne - wykonują. Tel. Dzierżąno 81-28-98
Żaluzje poziome i pionowe. Tel. 81-42-58 Kartuzy

Komputerowe przepisywanie tekstów. Tel. 81-33-68 Kartuzy

Docieplanie budynków mieszkalnych metodą nadmuchiwaną. Wystawiamy rachunki VAT. Leszczynki, gm. Sierakowice tel. 81-91-76

Ocieplanie budynków pianką krylaminiową lub styropianem wdmuchiwanym. Tel. (0-58) 81-74-97 Leżno

Tapicerskie - meblowo samochodowe. Tel. 0602218347

Siding USA - montaż, sprzedaż, tel. 35-34-52 lub 31-45-15

MASZYNY

Sprzedam kombajn zbożowy Z 056, sieczkarnię do zielonek Z 350, kombajn ziemniaczany Z 614, przyczepę samobieżającą T 050. Tel. 0966 39042 do 15 lub 0966 39532 po 20, Biały Bór woj. koszalińskie.

Sprzedam ciągnik C-360 po kapitalnym remoncie, cena 9 000zł. Jan Neubauer, Kamienica Szlachcka, gm. Stężycza

KUPIĘ

Małe jezioro z przylegającym lasem i łąkami kupię. Całość minimum 20 ha w odległości do 100 km od Gdyni. Może być z zabudowaniami. Tel. (0-58) 61-20-08 po 20.00

Dziennik Północny

Tygodniowy
dodatek lokalny

Bezpłatne ogłoszenie drobne

Kupon dla osoby fizycznej uprawnia do jednego ogłoszenia drobnego do 30 słów

Treść

Adres i telefon

1. Wymij kupon
2. Zanies lub wyślij pocztą pod adres lokalnej redakcji

imię i nazwisko

adres

nr dowodu osobistego

podpis

do wiadomości
biura ogłoszeń

EUROMARKET

WIELKA WYPRZEDAŻ OBUWIA

PO NIEZWYKLE ATRAKCYJNYCH CENACH

CODZIENNIE
w godz. 12.00-18.00

Zapraszamy!

EUROMARKET - Centrum Handlowe w Gdyni
(przy obwodnicy)
ul. Nowowiczyńska 35,
tel. (058) 29-22-66,
fax (058) 29-29-23



Gdańsk, ul. Gazownicza 7 b
(obok pomnika Poległych Stoczniovców)

HAKI HOLOWNICZE

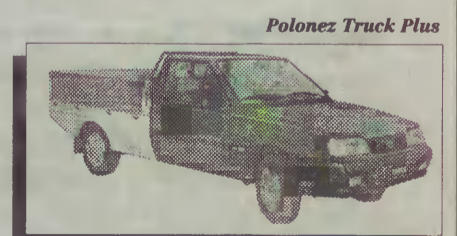
tel. 31-40-50
tel./fax 35-42-42

WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP

POLMOKART



Lublin II



Polonez Truck Plus

Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe
"POLMOKART" 83-300 Kartuzy
ul. Zamkowa 2, tel. 81-25-82

w najtańszym leasingu fabrycznym



BDK-DAEWOO
LEASING

BDK - Daewoo
80-890 Gdańsk, ul. Heweliusza 11
"PROREM" p. XII
tel. (058) 35 85 55
fax (058) 35 85 56